

## ÉTAPE 3 :

### Les noms de Dieu dans la Bible

Dans le livre de l'Exode, Dieu dévoile son nom propre à Moïse. Mais, par respect pour ce nom divin, la tradition juive ne le prononce pas.

Elle conserve les quatre consonnes divines ou tétragramme (Yhwh) mais les remplace à la lecture par le mot Adonaï, c'est-à-dire "mon maître" ou "mon seigneur" et que l'on traduit le plus souvent en français par "Seigneur".

On en retrouve une forme abrégée, Ya, dans "Allelu-Ya", qui veut dire "célébrez Yhwh". Les croyants qui ont rédigé le récit de l'appel de Moïse (Exode 3) ont rapproché ce nom de Yhwh du verbe être (hayah) : celui qui est, qui était et qui sera, c'est Dieu.

#### **Sabaôth** (ou plus exactement Tseva'ôth)

Ce qualificatif accompagne souvent le nom divin. C'est le pluriel d'un mot qui désigne une multitude organisée comme une armée ou comme les étoiles du ciel. Il est lié à l'activité guerrière, mais il semble aussi être utilisé pour suggérer le pouvoir de Dieu sur sa création.

**Adon** Le mot "Seigneur" traduit le mot hébreu Adon dont l'équivalent en grec est Kurios. À l'origine, ce nom désignait tout propriétaire. Dans la lecture de l'Ancien Testament, Adon va servir à remplacer le nom divin qui, par respect, ne se prononce pas. On dira Adonaï ou "mon seigneur". Dans le Nouveau Testament, les chrétiens, après Pâques, aimeront parler de Jésus comme "le Kurios", "le Seigneur". En donnant ainsi à Jésus un titre qui sert à désigner Dieu, ils soulignent la relation unique de Jésus avec celui qu'il appelle "Père";

**'El** Ce mot qui désigne la sphère du divin, la divinité. Il entre dans la composition de nombreux noms propres (Daniel, Ezéchiël, Gabriel...). Son pluriel 'Elohim sert souvent à désigner Dieu ; il entend souligner la grandeur de Dieu, sa plénitude.

**Shaddaï** La signification exacte de ce titre archaïque est perdue. On pense à "tout-puissant". La traduction grecque de la Septante l'a généralement traduit par "dieu" ou "seigneur". La Vulgate l'a traduit systématiquement par le latin omnipotens (tout-puissant).

**'Elyôn** Ce mot vient d'un verbe qui signifie "monter", "être supérieur". Ce nom indique que Dieu est au-dessus de tout.

#### **Roc, Rocher, Berger, Justice, Amour...**

Dieu reçoit aussi des noms symboliques de son action bienfaitrice et protectrice.